

Le français suit

Hello Viking tourers,

Well, we certainly had a successful tour yesterday on the Orphan's tour. Thanks to Brent, Judée and Chris for thanking our hosts Dave and Eleanor. Twelve hearty Vikings, the 3 mentioned above plus Marie-France, Jack, Howard, Jan/Wendy (her first tour WELCOME!) Bruce/Cathy, Richard and myself.

We started out to the west on Lac-St-François-Xavier from the Clark's beautiful house, picking up the westward extension of the Aerobic Corridor. When we got to the start of the Orphans trail Brent and Marie-France left us as they had to host the New Members Day at Viking. I noted that we were to do the trip counterclockwise, which I had not done before., reaching the high point and started down a long descent. We started climbing up the trail which was in excellent condition. Eventually we reached the summit and were rewarded with a long downhill to a parking lot and a road Thurson. Richard thought the route was to the left as he had helped Wentworth-nord in routing the trail, but Jack said that he had biked the trail recently and it was to the right. This turned out to be correct. Thurson is a very new road, not even on Google Maps yet. We soon got onto Mount Road which is lightly travelled and had a snow surface. Mount leads down to Lac St-François-Xavier where we picked up our outgoing track back to the Clarks. When I got back to the house, I told Dave that I enjoyed the trip much more than when I last skied it when it was first built. He explained that this time we skied it counterclockwise whereas before we went clockwise. What an improvement!

Sincerely, Gordon

Bonjour les randonneurs Viking,

Eh bien, nous avons certainement eu une randonnée réussie hier sur le sentier de l'Orphelin. Merci à Brent, Judée et Chris d'avoir remercié nos hôtes Dave et Eleanor Clark. Douze valeureux Vikings, les 3 mentionnés ci-dessus plus Marie-France, Jack, Howard, Jan/Wendy (sa première randonnée BIENVENUE !) Bruce/Cathy, Richard et moi-même.

Nous sommes partis de la belle maison des Clark en direction de l'ouest sur le Lac-St-François-Xavier, en suivant l'extension vers l'ouest du Corridor Aérobique. Lorsque nous sommes arrivés au début du sentier des Orphelins, Brent et Marie-France nous ont quittés car ils devaient organiser la journée des nouveaux membres à Viking. J'ai noté que nous devons faire le trajet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ce que je n'avais jamais fait auparavant... Nous avons atteint le point culminant et commencé une longue descente. Nous avons commencé à remonter le sentier qui était en excellente condition. Finalement, nous avons atteint le sommet et avons été récompensés par une longue descente vers un parking et une route Thurson. Richard pensait que la route était à gauche, car il avait aidé Wentworth-nord à tracer le sentier, mais Jack a dit qu'il avait fait le sentier à vélo récemment et qu'il était à droite. Cela s'est avéré exact. Thurson est une route très récente, qui n'est même pas encore sur Google Maps. Nous sommes rapidement arrivés sur le chemin Mount qui est peu fréquenté et dont la surface est enneigée. Le chemin Mount mène au Lac St-François-Xavier où nous avons repris notre piste sortante pour retourner aux Clarks. En rentrant à la maison, j'ai dit à Dave que j'avais beaucoup plus apprécié le voyage que la dernière fois que je l'avais skié, alors qu'avant nous allions dans le sens des aiguilles d'une montre. Quelle amélioration !